

## ГОТОВИМСЯ К УРОКУ

УДК 81-1+81 ББК Ч426.83

С. Н. Лучанинова  
Екатеринбург, Россия

### ФОРМИРОВАНИЕ КЛЮЧЕВЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ УЧАЩИХСЯ: ПОЭТИЧЕСКИЙ ТЕКСТ В ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ

**Аннотация.** В статье представлен фрагмент работы по формированию лингвокультурологической компетенции в процессе восприятия поэтического текста на уроках литературы в старших классах.

**Ключевые слова:** лингвокультурологический анализ текста, феномен культуры, художественная картина мира.

S. N. Luchaninova  
Yekaterinburg, Russia

### FORMATION OF THE CORE COMPETENCIES OF STUDENTS: THE POETIC TEXT IN LINGVOCULTUROLOGICAL ASPECT

**Abstract.** The fragment of work of formation of competence of process of perception of the poetic text is presented in article at literature lessons in the senior classes.

**Keywords:** lingvoculturological text analysis, culture phenomenon, art picture of the world.

В настоящее время в практике школьного обучения литературы сложным остается вопрос лингвокультурологического анализа художественного текста. Традиционный подход к анализу художественного произведения «от формы к содержанию», представленный именами известнейших исследователей, составивших его основу (М. Л. Гаспаров, В. В. Виноградов, Б. В. Томашевский, Ю. М. Лотман, Л. А. Новиков и мн. др.), не теряет своей актуальности и поныне. Однако анализ практики работы учителей литературы в общеобразовательной школе показывает наиболее типичный недостаток при анализе произведений художественной литературы – поверхностное восприятие и понимание материала на уровне его языкового значения, когда вне внимания обучающихся остается культурно-ассоциативный и культурно-понятийный компоненты в структуре содержания лингвистической единицы, т.е. культурологический концепт языковой сущности, без осмысления которого невозможно полноценное восприятие и осознание языковых фактов художественного текста, его языковой системы.

Кроме того, сегодня литературное образование имеет другой вектор направленности, обусловленный целью духовно-нравственного воспитания на основе приобщения школьников к национальной культуре и овладения общечеловеческими ценностями. В этом случае целью анализа художественного произведения на уроках литературы в школе является развитие социокультурной, коммуникативной и лингвокультурологической компетенций школьников, а одним из востребованных в современной методике преподавания литературы аспектов анализа художественного текста становится лингвокультурологический анализ, предполагающий изучение языка как феномена культуры и восприятие культурной информации в языковом знаке и тексте. Такой подход эффективен так как, «художественный текст является аккумулятором и хранителем идей, смыслов и констант культуры – следовательно, лингвокультурологический анализ способствует развитию у школьников и культурной и языковой рефлексии» [Бабенко 2003: 17]. Это вид рефлексии, которая организуется учителем в процессе лингвокультурологического анализа художественного текста формирует у учащихся чувство языка как культурного феномена, проявляющегося в умении размышлять над языковыми и речевыми единицами, содержащими культурную информацию, в способности обобщать единичные факты, обнаруживая устойчивые культурные смыслы, и присваивать лингвоментальные ценности национальной культуры.

По мнению М. А. Остренковой, приобщение школьников к национальной культуре происходит в процессе лингвокультурологического анализа художественного текста, так как «язык, являясь составляющей национальной культуры, в своем высшем проявлении – художественной речи – обнаруживает свой потенциал в полифонии языковых средств и жанров, в творчески мотивированной ретроспекции в сферу языка и авторской перспекции» [Остренкова 2012: 31].

Важным для нашего исследования является мнение В. А. Масловой о том, что изучение художественного текста на уроках словесности в школе – процесс «эвристический, целью которого является актуализация разного рода информации (биографической, культурно-исторической, концептуальной, эстетической), что возможно только при лингвокультурологическом анализе» [Маслова 2004: 48].

На уроках литературы в старших классах проведение лингвокультурологического анализа стихотворений М. Цветаевой дает возможность развивать лингвокультурологическую компетенцию школьников. Покажем, как это происходит на примере концепта «огонь».

На уроках литературы в старших классах проведение лингвокультурологического анализа стихотворений М. Цветаевой дает возможность развивать лингвокультурологическую компетенцию школьников. Покажем, как это происходит на примере концепта «огонь».

На первом этапе лингвокультуроведческого анализа учитель совместно с учащимися исследует культурологический смысл символики огня, используя для этого мифологический словарь, словарь символов. В результате обучающиеся приходят к пониманию, что огонь в разных культурах символизирует очищение, обновление жизни, силу, мощь, энергию. Пламя олицетворяет духовную силу, озарение, свидетельствует о наличии божества или души. Огонь и пламя – типичные символы сердца. Оба они амбивалентны: с одной стороны, они божественные и творческие, с другой – демонические и разрушительные: огонь пожирает все созданное и возвращает его к первоначальному единству. Огонь и пламя олицетворяют истину и знание, поглощающие ложь, невежество.

На втором этапе лингвокультуроведческого анализа стихотворений М. Цветаевой учитель обращает внимание учащихся на то, что символ огня проходит практически через все творчество Марины Цветаевой, и дает задание найти примеры стихотворений, написанных в разные годы.

В результате поисково-исследовательской деятельности учащиеся находят стихотворения 1913–1926 гг. и убеждаются в том, что на протяжении 14 лет символ огня постоянно используется поэтом для создания художественного мира и передачи авторской позиции.

На следующем этапе учащиеся самостоятельно проводят лингвокультуроведческий анализ стихотворений М. Цветаевой в хронологическом порядке, для того чтобы понять, как символ огня трансформируется в творчестве поэта, каково его основное назначение и почему именно огонь – один из важнейших символов в творчестве Цветаевой.

В результате учащиеся делают следующие выводы.

Символ *огонь* Цветаева начинает активно использовать в сборнике «Юношеские стихи» (1913–1915).

В стихотворении «Вы, идущие мимо меня...» огонь – символ творческого горения поэта, символ принесения себя в жертву:

... Если б знали вы, сколько огня,  
Сколько жизни, растроченной даром,  
И какой героический пыл  
На случайную тень и на шорох...  
И как сердце мне испепелил  
Этот даром истраченный порох!  
(«Вы, идущие мимо меня...», 1913)

Причем здесь в символике огня присутствует некий трагический оттенок – «даром истраченный порох», некоторая горечь от этого жертвоприношения, которое не ценят другие.

Символика огня у Цветаевой напрямую связана с образом поэта. Она называет жизнь и творчество поэта самосожжением: «Герострат, чтобы прославить свое имя, сжигает храм. Поэт, чтобы прославить храм, сжигает себя». Эта связь выражается даже во внешнем облике описываемой ею творческой личности через такие синонимы к слову огонь, как факел, луч, солнце. Это можно проследить на примере целого ряда стихотворений. Вот, например,

строчки, посвященные Байрону, в которых взгляд поэта ассоциируется с факелом: «Я думаю о том, как Ваши брови // Сошлись над факелами Ваших глаз...» (Байрону. 1913). В стихотворении, посвященном Блоку, весь облик поэта является огненным – лучезарным, животворящим:

Шли от него лучи –  
Жаркие струны по снегу!  
Три восковых свечи –  
Солнцу-то! Светоносному!  
(«Думали – человек!..», 1916.)

В стихотворении «Не моя печаль, не моя работа...» (1916) огонь символизирует бунтарское начало в поэте: «Так от сердца к сердцу, от дома к дому // Вздыхаю пожар». Это пожар чувств, переживаний, мыслей. Огонь является здесь символом творчества, вдохновения, перемещения от низшего к высшему, от земного к небесному.

Все пронизано символикой огня стихотворение «Пожирающий огонь – мой конь!» (1916). Здесь огонь – символ жертвоприношения, поэтому он «пожирающий», символ разрушения жизни поэта («родник не бьет», «трава не растет»). Причем любых жертв недостаточно, предела нет («конь – несыйтый едок», «огонь на нем – несыйтый ездок»). Кроме того, огонь здесь символ связи поэта с высшим миром («огневая полоса – в небеса»).

В стихотворении «В черном небе слова начертаны...» (1918) огонь – символ творческой самоотдачи, которая награждается недоступным для других состоянием вдохновения, ради достижения которого поэт готов пожертвовать всем:

И не страшно нам ложе смертное,  
И не сладко нам ложе страстное.  
В поте – пишуший, в поте пахущий!  
Нам знакомо иное рвение!  
Легкий огонь, над кудрями пляшущий, –  
Дуновение – вдохновения!  
(«В черном небе слова начертаны...», 1918)

В стихотворении «Что другим не нужно – несите мне...» (1918) огонь символизирует жертвенность творчества, причем акт творчества практически приравнивается к самоубийству:

Все должно сгореть на моем огне!  
Я и жизнь маню, я и смерть маню  
В легкий дар моему огню.

В этом стихотворении поэт назван птицей Фениксом, что тоже весьма символично. В греческой мифологии Феникс – «волшебная птица, имеет вид орла и великолепную окраску красно-золотистых и огненных тонов. Предвидя свой конец, Феникс сжигает себя в гнезде, полном ароматических трав, но здесь же из пепла рождается другой Феникс» [Мифологический словарь 1991: 482]. Цветаева убеждена, что личная трагедия часто оборачивается для поэта творческим подъемом. Поэт сам жаждет трагедий и боли для себя, жаждет уничтожить себя ради того, чтобы достичь вершины творчества, а для других людей – обратить тьму в свет:

Птица-Феникс я, только в огне пою!  
 Поддержите высокую жизнь мою!  
 Высоко горю и горю дотла,  
 И да будет вам ночь светла.

Поэма «На красном коне» (1921) – это поэма-символ, которая почти полностью построена на символике огня. Всадник на красном коне – гений поэзии, символ поэтического вдохновения, мужское воплощение Музы. Он всегда требует от лирической героини жертв, и всегда его появление сопровождается огнем. Он: «Встает, как сам Пожар // Как Царь меж огненных зыбей...». В этой поэме огонь выражает основную идею произведения: он, так же, как и поэтическое творчество, по мнению Цветаевой, имеет двойственную природу – символизирует гибель и очищение.

В «Поэме Лестницы» (1926) огонь – символ очищения всего человечества. В финале поэмы огонь сжигает несправедливый, уродливый земной мир (лестницу, дом, людей) во имя лучшего бытия:

Грязь явственно сожжена!  
 Дом - красная бузина!  
 ...  
 А по лестнице – с жарко-спящими –  
 Восходящие – нисходящие –  
 Радуги...

В результате лингвокультуроведческого анализа стихотворений М. Цветаевой учащиеся приходят к выводу о том, что, по сути, цветаевская трактовка огня полностью совпадает с традиционной. У Цветаевой проявляется и двойственная природа огня (и гибельное, и очистительное начало), и связь его с древним обрядом жертвоприношения. Огонь является символом разрушения и символом возрождения. Все это отражено в творчестве Марины Цветаевой. Особенность же заключается в том, что Цветаева тесно связывает этот символ с природой поэтического творчества.

#### Данные об авторе:

Лучанинова Светлана Николаевна – учитель русского языка и литературы высшей категории МБОУ СОШ № 175 г. Екатеринбурга.

Адрес: 620140, г. Екатеринбург, ул. Серова, 12.

E-mail: lsvet88@yandex.ru

#### About the author:

Luchaninova Svetlana Nikolaevna is a Teacher of Russian Language and Literature of the Highest Category, School № 175 (Yekaterinburg).

На заключительном этапе лингвокультуроведческого анализа учащимся 10-х классов был предложен вопрос: «Почему именно огонь – один из важнейших символов в творчестве Цветаевой?». Из 30 опрошенных учащихся 10 человек ответили, что огонь, по их мнению, «символизирует горение, борьбу», а в жизни Марины Цветаевой практически не было спокойных периодов. У 8 учащихся огонь ассоциируется с какой-то жертвой: то, что в нем сгорает, освещает и согревает других. 12 человек ответили, что огонь у Цветаевой символизирует борьбу света и тьмы. Лирическая героиня Цветаевой борется за свою любовь. Она страстная, сильная, способная жертвовать собой ради любимого.

Эти ответы учащихся свидетельствуют о том, что с помощью лингвокультуроведческого анализа удалось развить их лингвокультуроведческую компетенцию: включить мифологему огня в картину мира, научить восприятию культурной информации в языковом знаке и тексте, обогатить мировоззренческие и общекультурные знания учащихся, что в целом будет способствовать успеху межкультурной коммуникации.

#### ЛИТЕРАТУРА

Бабенко Л. Г., Казарин Ю. В. Филологический анализ текста. Основы теории, принципы и аспекты анализа. – М., 2003.

Зубова Л. В. Поэзия М. Цветаевой. Лингвистический аспект. – Л., 1989.

Марина Цветаева. Избранное. – М., 1999.

Мифологический словарь / под ред. Е. М. Мелетинского. – М., 1991.

Осипова Н. О. Художественный мифологизм творчества М. И. Цветаевой и историко-культурном контексте первой трети XX века. – М., 1998.

Остренкова М. А. Лингвокультурологический анализ художественного текста на уроках словесности // Ярославский педагогический вестник. – 2012. – № 3. Том II. – С. 4 –54.

Славянские древности: этнолингвистический словарь: В 5 т. – М., 1995.